



НИС

ГАСПРОМ ЊЕФТ

Нефтяная индустрия Сербии а.д.

**Промежуточная сокращенная финансовая
отчетность (неаудированная)**

31 марта 2014 г.

Нефтяная индустрия Сербии а.д.
Промежуточная сокращенная финансовая
отчетность (неаудированная)

31 марта 2014 г.

Содержание

Промежуточный сокращенный отчет о финансовом положении	3
Промежуточный сокращенный отчет о совокупном доходе	4
Промежуточный сокращенный отчет о движении капитала	5
Промежуточный сокращенный отчет о движении денежных средств	6
Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности	7

НИС а.д. Нови Сад
ОТЧЕТ О ФИНАНСОВОМ ПОЛОЖЕНИИ

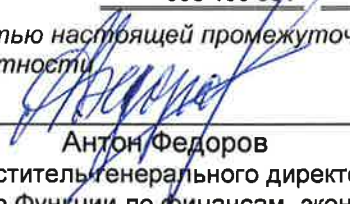
(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

Активы	Примечания	31 марта	31 декабря
		2014 г.	2013 г.
Оборотные активы		(неаудирован.)	(неаудирован.)
Денежные средства и их эквиваленты	5	5 000 349	5 180 156
Краткосрочные финансовые активы		2 032 516	2 176 381
Торговая и прочая дебиторская задолженность	6	55 157 585	59 380 882
Запасы	7	46 061 439	38 409 866
Предоплата по текущему налогу на прибыль		100 320	-
Прочие оборотные активы	8	3 908 113	5 638 830
Активы, классифицируемые как предназначенные для продажи		866 062	1 272 306
Итого оборотные активы		113 126 384	112 058 421
Внеоборотные активы			
Основные средства	9	184 281 767	178 003 944
Инвестиционная собственность		1 120 984	1 363 353
Прочие нематериальные активы		3 923 123	3 890 416
Инвестиции в дочерние общества		7 556 020	7 556 542
Долгосрочная торговая и прочая дебиторская задолженность		2 434 606	2 434 588
Долгосрочные финансовые активы		30 196 823	29 169 824
Отложенные налоговые активы		9 160 042	9 776 709
Прочие внеоборотные активы	10	6 355 832	6 247 455
Итого внеоборотные активы		245 029 197	238 442 831
Итого активы		358 155 581	350 501 252
Обязательства и акционерный капитал			
Краткосрочные обязательства			
Краткосрочные кредиты, займы и текущая часть долгосрочных кредитов и займов	11	33 172 912	28 054 370
Торговая и прочая кредиторская задолженность	12	42 571 011	54 507 915
Прочие краткосрочные обязательства	13	3 787 252	2 964 691
Текущие обязательства по налогу на прибыль		3 006 875	2 626 080
Задолженность по прочим налогам	14	8 641 064	8 418 130
Резервы предстоящих расходов и платежей		2 634 000	2 739 909
Итого краткосрочные обязательства		93 813 114	99 311 095
Долгосрочные обязательства			
Долгосрочная задолженность по кредитам и займам	15	63 818 617	60 626 546
Отложенные налоговые обязательства		2 242 920	2 153 482
Резервы предстоящих расходов и платежей		11 611 230	11 527 436
Итого долгосрочные обязательства		77 672 767	74 307 464
Капитал			
Акционерный капитал		81 530 200	81 530 200
Резервы		(60 682)	(59 885)
Нераспределенная прибыль		105 200 182	95 412 378
Итого капитал		186 669 700	176 882 693
Итого обязательства и акционерный капитал		358 155 581	350 501 252

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью настоящей промежуточной сокращенной финансовой отчетности.



Кирилл Кравченко
 Генеральный директор
 «НИС а.д. Нови Сад»



Антон Федоров
 Заместитель генерального директора,
 директор Функции по финансам, экономике,
 планированию и бухгалтерскому учету
 «НИС а.д. Нови Сад»

23 апреля 2014 года

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д. Нови Сад
ОТЧЕТ О СОВОКУПНОМ ДОХОДЕ

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

	Примечания	За три месяца, закончившиеся 31 марта	
		2014 г.	2013 г.
		(неаудирован.)	(неаудирован.)
Продажи продуктов нефтегазопереработки, нефти и газа		53 521 437	47 418 782
Прочая выручка		1 158 643	1 180 405
Итого выручка от продаж	4	54 680 080	48 599 187
Стоимость приобретения нефти, газа и нефтепродуктов	16	(28 589 503)	(25 858 917)
Расходы, связанные с производством	17	(4 428 427)	(4 153 077)
Коммерческие, общехозяйственные и административные расходы	18	(4 438 819)	(4 591 810)
Транспортные расходы		(231 453)	(257 718)
Истощение, износ и амортизация		(2 580 726)	(2 188 424)
Налоги, за исключением налога на прибыль		(1 251 699)	(1 433 851)
Расходы на геологоразведочные работы		(32 084)	(34 965)
Итого операционные расходы		(41 552 711)	(38 518 762)
Прочие расходы, нетто		(53 819)	(87 806)
Операционная прибыль		13 073 550	9 992 619
Убыток от курсовых разниц, нетто		(795 141)	46 237
Финансовые доходы		487 699	332 798
Финансовые расходы		(818 371)	(902 872)
Итого прочие расходы		(1 125 813)	(523 837)
Прибыль до налогообложения		11 947 737	9 468 782
Расходы по текущему налогу на прибыль		(1 453 828)	(1 081 721)
Расход по отложенному налогу на прибыль		(706 105)	(96 549)
Итого расходы по налогу на прибыль		(2 159 933)	(1 178 270)
Прибыль за период		9 787 804	8 290 512
Прочий совокупный убыток			
Статьи, которые могут быть дополнительно признаны в составе прибыли или убытка			
Убыток от переоценки финансовых активов по справедливой стоимости		(797)	(1 040)
Прочий совокупный (убыток) прибыль за период		(797)	(1 040)
Итого совокупный доход за период		9 787 007	8 289 472
Прибыль на акцию, причитающаяся акционерам компании «Нефтяная индустрия Сербии»			
Базовая прибыль на обыкновенную акцию (в сербских динарах на акцию)		60,02	50,84
Средневзвешенное количество обыкновенных акций в обращении (в миллионах)		163	163

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью настоящей промежуточной сокращенной финансовой отчетности.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д. Нови Сад
ОТЧЕТ О ДВИЖЕНИИ КАПИТАЛА

За три месяца, закончившиеся 31 марта 2014 и 2013 г.

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

	Акционерн. капитал	Резервы	Нераспределенная прибыль	Итого капитал
<i>(неаудированная)</i>				
Остаток по состоянию на 1 января 2013 г.	81 530 200	814 908	54 658 053	137 003 161
Прибыль за период	-	-	8 290 512	8 290 512
Прочая совокупная убыток	-	(1 040)	-	(1 040)
Переоценка стоимости финансовых активов, имеющих в наличии для продажи	-	(1 040)	-	(1 040)
Итого совокупный доход (убыток) за период				
Остаток по состоянию на 31 марта 2013 г.	81 530 200	813 868	62 948 565	145 292 633
Остаток по состоянию на 1 января 2014 г.	81 530 200	(59 885)	95 412 378	176 882 693
Прибыль за период	-	-	9 787 804	9 787 804
Прочая совокупная убыток	-	(797)	-	(797)
Переоценка стоимости финансовых активов, имеющих в наличии для продажи	-	(797)	9 787 804	9 787 007
Итого совокупный доход за период		(60 682)	105 200 182	186 669 700
Остаток по состоянию на 31 марта 2014 г.	81 530 200	(60 682)	105 200 182	186 669 700

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью настоящей промежуточный сокращенный финансовой отчетности.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д. Нови Сад
ОТЧЕТ О ДВИЖЕНИИ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ
(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

	За три месяца, закончившиеся 31 марта	
	2014 г.	2013 г.
Движение денежных средств от операционной деятельности	(неаудирован.)	(неаудирован.)
Прибыль до налогообложения	11 947 737	9 468 782
Корректировки:		
Финансовые расходы	818 371	902 872
Финансовые доходы	(487 699)	(332 798)
Истощение, износ и амортизация	2 580 726	2 188 424
Корректировки прочих резервов	99 251	297 902
Резерв по сомнительной задолженности	710 207	73 192
Нереализованный убыток от курсовых разниц (прибыль), нетто	719 697	(310 051)
Прочие неденежные статьи	107 856	571
	4 548 409	2 820 112
Изменения в оборотном капитале:		
Торговая и прочая дебиторская задолженность	4 222 456	1 406 751
Товарно-материальные запасы	(7 651 573)	(4 503 794)
Прочие оборотные активы	844 489	1 571 040
Торговая и прочая краткосрочная кредиторская задолженность	(9 753 342)	933 123
Задолженность по прочим налогам	217 735	(18 822)
	(12 120 235)	(611 702)
Уплаченный налог на прибыль	(1 170 774)	(1 177 706)
Проценты уплаченные	(635 323)	(856 093)
Проценты полученные	176 860	179 661
	(1 629 237)	(1 854 138)
Чистые денежные средства, полученные от операционной деятельности	2 746 674	9 823 054
Движение денежных средств от инвестиционной деятельности		
Кредиты выданные	(2 153 001)	(4 048 014)
Поступления по выданным кредитам	1 699 285	134 462
Капитальные затраты	(10 110 432)	(10 269 902)
Поступления от продажи основных средств	90 335	77 258
Чистые денежные средства, использованные в инвестиционной деятельности	(10 473 813)	(14 106 196)
Движение денежных средств от финансовой деятельности		
Поступление кредитов и займов	10 378 676	5 722 848
Погашение кредитов и займов	(2 773 683)	(4 986 541)
Чистые денежные средства, использованные в финансовой деятельности	7 604 993	736 307
Чистое уменьшение денежных средств и их эквивалентов	(122 146)	(3 546 835)
Влияние изменений обменного курса валют на денежные средства и их эквиваленты	(57 661)	167 085
Денежные средства и их эквиваленты на начало периода	5 180 156	8 311 266
Денежные средства и их эквиваленты на конец периода	5 000 349	4 931 516

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью настоящей промежуточной сокращенной финансовой отчетности.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Открытое акционерное общество «Нефтяная индустрия Сербии» (далее – «Общество») является вертикально интегрированной нефтяной компанией, осуществляющей деятельность в основном в Республике Сербия. Основными видами деятельности Общества являются:

- разведка, добыча нефти и газа,
- производство нефтепродуктов,
- а также реализация нефтепродуктов и газа на рынке.

Общество было образовано 7 июля 2005 года в соответствии с Постановлением Правительства Республики Сербия. 2 февраля 2009 года ОАО «Газпром нефть» приобрело 51% уставного капитала компании «Нефтяная индустрия Сербии», которая стала дочерним обществом ОАО «Газпром нефть». В марте 2011 года ОАО «Газпром нефть» осуществило покупку дополнительных 5,15% акций в соответствии с договором о продаже и покупке акций и увеличило свою долю участия до 56,15%.

Общество является открытым акционерным обществом, и его акции размещены на листинге А – прайм маркет (Приме Маркет) Белградской фондовой биржи.

Настоящая промежуточная сокращенная финансовая отчетность утверждена и разрешена к выпуску генеральным директором и будет представлена Совету директоров для утверждения.

2. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ

Основа подготовки финансовой отчетности

Общество ведет бухгалтерский учет и учетные записи в соответствии с принципами и практикой ведения бухгалтерского учета и налогообложения, предусмотренными законодательством тех стран, на территории которых Общество осуществляет свою деятельность (в основном Республики Сербия). Прилагаемая промежуточная сокращенная финансовая отчетность подготовлена на основе данных бухгалтерского учета Общества с внесением корректировок и реклассификаций с целью представления информации в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности (МСФО).

Промежуточная сокращенная финансовая отчетность подготовлена в соответствии с требованиями МСФО (IAS) 34 «Промежуточная финансовая отчетность». МСФО (IAS) 34 не требует представления в промежуточной финансовой отчетности всей информации, которая необходима в соответствии с требованиями МСФО.

Общество не делало раскрытий, которые во многом дублируют информацию, содержащуюся в финансовой отчетности за 2013 год, в частности: основные положения учетной политики, основные бухгалтерские оценки, допущения и бухгалтерские суждения, раскрытия по финансовым рискам, числовые раскрытия, которые сильно не изменились по структуре или сумме. Руководство полагает, что раскрытия в данной промежуточной сокращенной финансовой отчетности адекватно представляют информацию, если данную промежуточную сокращенную финансовую отчетность читать вместе с финансовой отчетностью Общества за 2013 год.

Результаты, отраженные в отчетности за три месяца, закончившиеся 31 марта 2014 года, необязательно отражают ожидаемые результаты деятельности Общества за целый год.

2. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ (продолжение)

Изменения в основных положениях учетной политики

Основные положения учетной политики, основные бухгалтерские оценки и суждения, применяющиеся в процессе подготовки данной промежуточной сокращенной финансовой отчетности, не отличаются от основных положений учетной политики, которые применялись при подготовке финансовой отчетности за 2013 год, за исключением положений, описанных в параграфе «Применение новых стандартов МСФО».

Применение новых стандартов МСФО

Следующие изменения к действующим МСФО стандартам и новый комментарий, вступили в силу, начиная с 1 января 2014 года:

- изменения, касающиеся критериев взаимозачета в МСФО (IAS) 32 «Финансовые инструменты: представление информации»,
- изменения в отношении инвестиционных предприятий в МСФО (IFRS) 10 «Консолидированная финансовая отчетность, МСФО (IFRS) 12 «Раскрытие информации об участии в других предприятиях» и в МСФО (IAS) 27 «Отдельная финансовая отчетность»,
- изменения в МСФО (IAS) 36 «Обесценение активов» в отношении дополнительных раскрытий,
- изменения в МСФО (IAS) 39 «Финансовые инструменты: признание и оценка» в отношении новации финансовых инструментов и учета хеджирования,
- разъяснения КРМФО (IFRIC) 21 «Обязательные платежи»

Общество применяло данные изменения к стандартам и новый КРМФО при подготовке данной промежуточной сокращенной отчетности. Изменения к действующим стандартам не оказали существенного влияния на промежуточную сокращенную отчетность.

3. НОВЫЕ СТАНДАРТЫ И РАЗЪЯСНЕНИЯ

Ряд новых стандартов, изменений к стандартам, вступают в силу в отношении годовых периодов, начинающихся с и после 1 июля 2014 года или позднее. Общество планирует принять указанные стандарты и разъяснения к использованию после вступления их в силу.

МСФО (IFRS) 9 «Финансовые инструменты, часть 1: классификация и оценка». МСФО (IFRS) 9 был выпущен в ноябре 2009 года и заменил те части МСФО (IAS) 39, которые касались классификации и оценки финансовых активов. Дополнительные изменения были внесены в МСФО (IFRS) 9 в октябре 2010 г. и в ноябре 2013 г. в отношении классификации и оценки финансовых обязательств. Основные положения данного стандарта следующие:

- Финансовые активы классифицируются по двум категориям: те, последующая оценка которых осуществляется по справедливой стоимости и те, последующая оценка которых осуществляется по амортизированной стоимости. Решение о классификации принимается в момент первоначального признания на основании бизнес-модели Общества в части управления финансовыми инструментами и будущими денежными потоками, которые ожидаются от использования данного инструмента.

3. НОВЫЕ СТАНДАРТЫ И РАЗЪЯСНЕНИЯ (продолжение)

- Последующая оценка финансовых инструментов по амортизированной стоимости осуществляется только для долговых инструментов при одновременном выполнении следующих условий: бизнес-модель Общества построена таким образом, что денежные потоки ожидаются от погашения финансового инструмента, и по условиям договора денежные потоки, ожидаемые от инструмента, представляют собой только основную сумму и проценты. Все остальные финансовые инструменты должны оцениваться по справедливой стоимости с изменениями, отражающимися в составе прибыли и убытков отчета о совокупном доходе.
- Последующая оценка долевых инструментов осуществляется по справедливой стоимости. Долевые инструменты, удерживаемые для продажи, оцениваются по справедливой стоимости с изменениями, отражающимися в прибылях и убытках. Для всех остальных финансовых инструментов на момент признания делается выбор, будут ли реализованные и нереализованные прибыли и убытки, возникающие от изменения справедливой стоимости, отражаться в прочем совокупном доходе, нежели чем в прибылях и убытках. Выбор может быть сделан для каждого финансового инструмента. Дивиденды должны отражаться в прибылях и убытках в том случае, когда они представляют собой доход от инвестиции.
- Большинство требований МСФО 39 (IAS) в отношении классификации и оценки финансовых активов были перенесены в новый стандарт без существенных изменений. Основные изменения касаются требования отражения в составе прочего совокупного дохода эффекта изменений кредитного риска, связанного с финансовыми обязательствами, оцениваемыми по справедливой стоимости с изменениями, отражающимися в прибылях и убытках. Изменения, внесенные в МСФО (IFRS) 9 в ноябре 2013 г. позволяют Обществу продолжать оценивать свои финансовые инструменты в соответствии с МСФО (IAS) 39 и, одновременно, отражать эффект изменений кредитного риска в соответствии с МСФО (IFRS) 9.
- Существенные изменения внесены в модель учета хеджирования, которые позволят улучшить отражение деятельности по управлению рисками в финансовой отчетности. В частности, изменения МСФО (IFRS) 9 расширяют спектр объектов хеджирования (объектами хеджирования могут быть компоненты риска по нефинансовым статьям, в случае если они поддаются отдельной и надежной оценке; в объекты хеджирования могут включаться деривативы; группы статей и нетто-позиции могут представлять собой объект хеджирования и т.д.). Изменения МСФО (IFRS) 9 также расширяют перечень инструментов хеджирования: финансовые инструменты, оцениваемые по справедливой стоимости, изменения которой отражаются в составе прибыли и убытков за период, могут быть определены в качестве инструментов хеджирования любого риска. Фундаментальным нововведением МСФО (IFRS) 9 является отсутствие 80-125 процентного интервала, применяемого в МСФО (IAS) 39 для оценки эффективности хеджирования, и требования ретроспективной оценки эффективности хеджирования. В МСФО (IFRS) 9 количественная оценка эффективности заменена требованием наличия экономической связи между объектом и инструментом хеджирования.
- Расширены требования по раскрытию информации, касающейся стратегии управления рисками, денежных потоков от операций хеджирования и влияния, оказанного применением специального учета хеджирования, на финансовую отчетность.

3. НОВЫЕ СТАНДАРТЫ И РАЗЪЯСНЕНИЯ (продолжение)

Дата, с которой применение МСФО (IFRS) 9 станет обязательным, будет определена после завершения работы над стандартом. Допускается досрочное применение данного стандарта. Общество не планирует применение МСФО (IFRS) 9 до его официального вступления в силу и в настоящее время оценивает влияние изменений на свою финансовую отчетность.

Изменения к МСФО (IAS) 19 – «Вознаграждение работникам» (выпущены в ноябре 2013, применяются для годовых периодов, начинающихся с 1 июля 2014) в части вкладов от работников или третьих лиц, формирующих пенсионные планы с установленными выплатами. Цель изменений упростить учет вкладов, независимых от количества лет службы сотрудника.

Изменения к стандартам и новые стандарты не оказывают существенного влияния на промежуточную сокращенную финансовую отчетность Общества, если иное не указано выше.

4. СЕГМЕНТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Ниже представлена информация по операционным сегментам Общества за три месяца, закончившиеся 31 марта 2014 и 2013 г. Операционными сегментами являются такие компоненты организации, которые участвуют в финансово-хозяйственной деятельности, которые могут получать выручку или нести расходы, результаты операционной деятельности которых проходят регулярную оценку со стороны лица, отвечающего за принятие ключевых операционных решений, и по которым имеется отдельная финансовая информация.

Общество выделяет два операционных сегмента: сегмент разведки и добычи и сегмент переработки, маркетинга и сбыта.

Сегмент разведки и добычи включает в себя следующие операции Общества: разведку, разработку и добычу сырой нефти и природного газа, а также нефтепромысловые услуги. Сегмент переработки, маркетинга и сбыта осуществляет переработку сырой нефти в нефтепродукты, а также покупает, продает и транспортирует сырую нефть и нефтепродукты. Расходы корпоративного центра представлены в составе сегмента переработки, маркетинга и сбыта.

Исключаемые взаиморасчеты между сегментами и прочие корректировки представляют собой операции по продаже между сегментами и нереализованную прибыль в основном от продажи нефти и нефтепродуктов, а также прочие корректировки. Выручка от операций по продаже между сегментами рассчитывается исходя из рыночных цен.

Показатель EBITDA представляет собой EBITDA Общества. Руководство полагает, что показатель EBITDA является удобным инструментом для оценки эффективности операционной деятельности Общества, поскольку отражает динамику прибыли без учета влияния некоторых начислений. EBITDA определяется как прибыль до процентов, расходов по налогу на прибыль, амортизации, истощения и износа, финансовых доходов (расходов), нетто, прочих внереализационных доходов (расходов). EBITDA является дополнительным финансовым показателем, не предусмотренным МСФО, который используется руководством для оценки деятельности.

НИС а.д. Нови Сад**Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за три месяца, закончившиеся 31 марта 2014 г.***(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)***4. СЕГМЕНТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ (продолжение)**

В следующей таблице представлены результаты отчетных сегментов за три месяца, закончившиеся 31 марта 2014 года:

	Разведка и добыча	Переработка, маркетинг и сбыт	Исключено	Итого
Выручка по сегментам:	21 470 427	53 563 527	(20 353 874)	54 680 080
Межсегментная	20 167 658	186 216	(20 353 874)	-
Внешним покупателям	1 302 769	53 377 311	-	54 680 080
ЕБИТДА (сегментный результат)	17 876 320	(2 068 379)	-	15 807 941
Истощение, износ и амортизация	(696 887)	(1 883 839)	-	(2 580 726)
Убытки от обесценения	(1 989)	(126 202)	-	(128 191)
Финансовые расходы, нетто	(67 493)	(263 177)	-	(330 670)
Налог на прибыль	(201 700)	(1 958 233)	-	(2 159 933)
Прибыль/(убыток) сегмента	16 872 045	(7 084 241)	-	9 787 804

В следующей таблице представлены результаты отчетных сегментов за три месяца, закончившиеся 31 марта 2013 г.:

	Разведка и добыча	Переработка , маркетинг и сбыт	Исключено	Итого
Выручка по сегментам:	21 783 030	48 560 932	(21 744 775)	48 599 187
Межсегментная	21 705 004	39 771	(21 744 775)	-
Внешним покупателям	78 026	48 521 161	-	48 599 187
ЕБИТДА (сегментный результат)	19 256 497	(7 187 511)	-	12 068 986
Истощение, износ и амортизация	(552 141)	(1 636 283)	-	(2 188 424)
Убытки от обесценения	-	(356)	-	(356)
Финансовые расходы, нетто	(84 909)	(485 165)	-	(570 074)
Налог на прибыль	(3 641)	(1 174 629)	-	(1 178 270)
Прибыль/(убыток) сегмента	18 724 508	(10 433 996)	-	8 290 512

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д. Нови Сад**Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за три месяца, закончившиеся 31 марта 2014 г.***(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)***4. СЕГМЕНТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ (продолжение)**

Ниже представлена сверка EBITDA за периоды, закончившиеся 31 марта 2014 и 2013 г.

	За три месяца, закончившиеся 31 марта	
	2014 г.	2013 г.
Прибыль за период	9 787 804	8 290 512
Расходы по налогу на прибыль	2 159 933	1 178 270
Финансовые расходы	818 371	902 872
Финансовые доходы	(487 699)	(332 798)
Истощение, износ и амортизация	2 580 726	2 188 424
Убыток (прибыль) от курсовых разниц, нетто	795 141	(46 237)
Чистые прочие расходы	53 819	87 806
Прочие внереализационные (доходы) расходы, нетто*	99 846	(199 863)
ЕБИТДА	15 807 941	12 068 986

* Прочие внереализационные расходы (доходы), нетто, в основном относятся на создание резерва по судебным спорам и многое другое.

Ниже представлены общая выручка от продаж (по стране регистрации клиента):

	За три месяца, закончившиеся 31 марта 2014 г.		
	Внутренний рынок	Экспорт и международные продажи	Итого
Реализация сырой нефти	-	1 248 245	1 248 245
Продажа газа:	1 679 055	-	1 679 055
<i>Через розничную сеть</i>	-	-	-
<i>Оптовые операции</i>	1 679 055	-	1 679 055
Реализация нефтепродуктов:	42 453 630	8 140 507	50 594 137
<i>Через розничную сеть</i>	12 186 227	-	12 186 227
<i>Оптовые операции</i>	30 267 403	8 140 507	38 407 910
Прочие продажи	1 140 027	18 616	1 158 643
Итого выручка от реализации	45 272 712	9 407 368	54 680 080

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д. Нови Сад**Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за три месяца, закончившиеся 31 марта 2014 г.***(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)***4. СЕГМЕНТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ (продолжение)**

	За три месяца, закончившиеся 31 марта 2013 г.		
	Внутренний рынок	Экспорт и международные продажи	Итого
Реализация сырой нефти	-	26 650	26 650
Продажа газа:	1 707 913	-	1 707 913
<i>Через розничную сеть</i>	-	-	-
<i>Оптовые операции</i>	1 707 913	-	1 707 913
Реализация нефтепродуктов:	38 678 001	7 006 218	45 684 219
<i>Через розничную сеть</i>	11 828 552	-	11 828 552
<i>Оптовые операции</i>	26 849 449	7 006 218	33 855 667
Прочие продажи	1 178 474	1 931	1 180 405
Итого выручка от реализации	41 564 388	7 034 799	48 599 187

Из общей суммы выручки от реализации нефтепродуктов (оптовые продажи) в размере 50 594 137 РСД (31 декабря 2013: 45 684 219 РСД), выручка в размере 8 024 380 РСД (2013: 7 315 142 РСД) относится к отечественному покупателю НРР „Petrohemija“. Данная выручка относится к оптовым продажам операционного сегмента Downstream.

5. ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ

	31 марта 2014	31 декабря 2013
Денежные средства на банковских счетах и в кассе	3 508 961	4 961 288
Депозиты с первоначальным сроком погашения менее трех месяцев	1 265 873	-
Эквиваленты денежных средств	225 515	218 868
	5 000 349	5 180 156

6. ТОРГОВАЯ И ПРОЧАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ

	31 марта 2014	31 декабря 2013
Торговая дебиторская задолженность:		
- связанные стороны	4 479 161	3 790 384
- третьи стороны	70 424 182	74 223 194
	74 903 343	78 013 578
Начисленные активы	17 850	1 362 235
Прочая дебиторская задолженность	9 886 873	9 823 260
	84 808 066	89 199 073
<i>Минус: резерв под обесценение</i>	(29 650 481)	(29 818 191)
Итого торговая прочая дебиторская задолженность	55 157 585	59 380 882

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

*(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)***6. ТОРГОВАЯ И ПРОЧАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ
(продолжение)**

Анализ торговой дебиторской задолженности по датам возникновения приведен ниже:

	31 марта 2014	31 декабря 2013
До 3 месяцев	40 201 699	41 334 538
Свыше 3 месяцев	34 701 644	36 679 040
	74 903 343	78 013 578

По состоянию на 31 марта 2014 года из суммы просроченной торговой дебиторской задолженности в размере 34 701 644 РСД (31 декабря 2013 года: 36 679 040 РСД), сумма в 21 772 177 РСД является обесцененной (31 декабря 2013 года: 21 990 577 РСД). Оставшаяся сумма в размере 12 929 467 РСД (31 декабря 2013 года: 14 688 463 РСД) относится к большому числу независимых покупателей, которые, по мнению руководства, погасят свои обязательства в ближайшем будущем.

Структура данной дебиторской задолженности по срокам ее возникновения была следующей:

	31 марта 2014	31 декабря 2013
До 3 месяцев	1 005 878	1 002 942
Свыше 3 месяцев	20 766 299	20 987 635
	21 772 177	21 990 577

Далее представлена балансовая стоимость торговой и прочей дебиторской задолженности Общества, выраженная в следующих валютах:

	31 марта 2014	31 декабря 2013
Сербские динары	71 741 485	74 910 652
Евро	10 468 025	10 431 944
Долл. США	2 598 534	3 856 453
Прочие	22	24
	84 808 066	89 199 073

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

6. ТОРГОВАЯ И ПРОЧАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ (продолжение)

Изменение резерва Общества под обесценение торговой и прочей дебиторской задолженности представлено ниже:

	Торговая дебиторская задолженность	Прочая дебиторская задолженность	Итого
На 1 января 2013 г.	21 560 538	5 820 064	27 380 602
Резерв под обесценение дебиторской задолженности (примечание 18)	291 504	-	291 504
Неиспользованные сторнированные суммы (примечание 18)	(335 841)	-	(335 841)
Прочие	(149)	548 005	547 856
На 31 марта 2013 г.	21 516 052	6 368 069	27 884 121
На 1 января 2014 г	21 990 577	7 827 614	29 818 191
Резерв под обесценение дебиторской задолженности (примечание 18)	132 480	-	132 480
Неиспользованные сторнированные суммы (примечание 18)	(332 228)	-	(332 228)
Прочие	(18 652)	50 690	32 038
На 31 марта 2014 г.	21 772 177	7 878 304	29 650 481

Расходы, под которые были созданы резервы или которые были списаны, включены в общие и административные расходы в отчете о совокупном доходе. Суммы, начисленные на резерв под обесценение, списываются, когда их взыскание не ожидается.

7. ЗАПАСЫ

	31 марта 2014	31 декабря 2013
Сырая нефть	30 387 719	25 490 951
Газ	-	98 558
Нефтепродукты	15 299 114	12 780 938
Сырье и материалы	6 047 474	5 582 457
Прочие	413 453	593 212
<i>Минус: резерв под обесценение</i>	(6 086 321)	(6 136 250)
	46 061 439	38 409 866

НИС а.д. Нови Сад

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за три месяца, закончившиеся 31 марта 2014 г.

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

8. ПРОЧИЕ ОБОРОТНЫЕ АКТИВЫ

	31 марта 2014	31 декабря 2013
Авансы уплаченные	407 637	700 072
Дебиторская задолженность по НДС	-	621 864
Отложенный НДС	1 059 873	2 466 870
Расходы будущих периодов	62 214	114 807
Предоплаченные таможенные пошлины	62 554	52 378
Предоплаченный акциз	1 511 101	1 431 422
Прочие оборотные активы	19 602 498	18 198 978
<i>Минус: резерв под обесценение</i>	<i>(18 797 764)</i>	<i>(17 947 561)</i>
	3 908 113	5 638 830

Отложенный НДС на 31 марта 2014 г. в размере 1 059 873 РСД (31 декабря 2013 г.: 2 466 870 РСД) представляет собой входящий НДС, заявленный по счетам, полученным и учтенным в текущем периоде, в то время как под входной НДС будет создан резерв в следующем учетном периоде.

Предоплаченный акциз на 31 марта 2014 г. в размере 1 511 101 РСД (31 декабря 2013 г.: 1 431 422 РСД) относится к акцизу, уплаченному государству за готовую продукцию, хранящуюся в неакцизном складе.

Движение по резерву Общества под обесценение прочих оборотных активов представлено в таблице ниже:

	Авансы уплаченные	Прочие оборотные активы	Итого
На 1 января 2013 г.	373 071	13 188 420	13 561 491
Резерв под прочие оборотные активы (примечание 18)	-	173 064	173 064
Неиспользованные сторнированные суммы (примечание 18)	(449)	(55 099)	(55 548)
Прочее	-	(18 315)	(18 315)
На 31 марта 2013 г.	372 622	13 288 070	13 660 692
На 1 января 2014 г	248 347	17 699 214	17 947 561
Резерв под прочие оборотные активы (примечание 18)	13	964 737	964 750
Неиспользованные сторнированные суммы (примечание 18)	(8 888)	(46 730)	(55 618)
Прочее	6	(58 935)	(58 929)
На 31 марта 2014 г.	239 478	18 558 286	18 797 764

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за три месяца, закончившиеся 31 марта 2014 г.

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

9. ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА

	Добыча нефти и газа	Переработка нефти	Маркетинг и сбыт	Прочие Незавершенные активы строительства	Итого
На 1 января 2013 г.					
Первоначальная стоимость	42 567 439	96 895 807	27 042 790	16 318 460	208 821 802
Амортизация и обесценение	(14 450 260)	(23 887 053)	(13 010 240)	(6 848 950)	(62 512 395)
Остаточная стоимость	28 117 179	73 008 754	14 032 550	9 469 510	146 309 407
За три месяца, закончившиеся 31 марта 2013 года					
Поступление	1 795 166	2 624 789	311 888	207 136	8 040 113
Обесценение	(550 058)	(1 151 523)	(202 818)	(110 111)	(356)
Перевод в категорию нематериальных активов	(701 982)	(4 309)	(11 908)	(1 287)	(23 614)
Выбытие и списание	1 276	184 546	8 277	(175 513)	(894 999)
Прочие переводы					
	28 661 581	74 662 257	14 137 989	9 371 149	151 416 041
На 31 декабря 2013 г.					
Первоначальная стоимость	43 115 889	99 324 820	27 319 238	16 534 630	215 192 188
Амортизация и обесценение	(14 454 308)	(24 662 563)	(13 181 249)	(7 163 481)	(63 776 147)
Остаточная стоимость	28 661 581	74 662 257	14 137 989	9 371 149	151 416 041
На 1 января 2014 г.					
Первоначальная стоимость	51 949 129	108 204 314	29 704 322	16 939 009	246 557 398
Амортизация и обесценение	(16 356 852)	(28 192 781)	(12 440 063)	(7 519 610)	(68 553 454)
Остаточная стоимость	35 592 277	80 011 533	17 264 259	9 419 399	178 003 944
За три месяца, закончившиеся 31 марта 2014 года					
Поступление	3 711 841	193 193	822 740	78 151	9 030 339
Обесценение	(692 821)	(1 295 073)	(29 907)	(2 431)	(32 338)
Амортизация			(281 372)	(121 610)	(2 390 876)
Перевод активов в категорию инвестиционной собственности	35 121	1 316	36 481	7 399	80 317
Выбытие и списание	(129 158)	-	(47 134)	(21 271)	(322 838)
Прочие переводы	(44 373)	(236 340)	(13 643)	301 905	7 549
	38 472 887	78 674 629	17 751 424	9 663 973	184 281 767
На 31 марта 2014 г.					
Первоначальная стоимость	55 443 181	108 077 914	30 395 884	17 331 059	255 008 131
Амортизация и обесценение	(16 970 294)	(29 403 285)	(12 644 460)	(7 667 086)	(70 726 364)
Остаточная стоимость	38 472 887	78 674 629	17 751 424	9 663 973	184 281 767

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д. Нови Сад

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за три месяца, закончившиеся 31 марта 2014 г.

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

9. ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА (продолжение)

Нефтегазовые активы

	Капитализированные расходы на разведку и оценку	Капитализированные расходы на развитие	Итого - незавершенное строительство (расходы на геологоразведку и освоение)	Производственные активы	Прочие коммерческие и корпоративные активы	Итого
На 1 января 2013 г.						
Первоначальная стоимость	5 304 044	5 097 738	10 401 782	42 567 439	112 666	53 081 887
Амортизация и обесценение	-	(304 214)	(304 214)	(14 450 260)	(110 630)	(14 865 104)
Остаточная стоимость	5 304 044	4 793 524	10 097 568	28 117 179	2 036	38 216 783
За три месяца, закончившиеся 31 марта 2013 года						
Поступление	1 076 030	3 038 247	4 114 277	-	-	4 114 277
Перевод из категории незавершенного строительства	-	(1 795 166)	(1 795 166)	1 795 166	-	-
Прочие переводы	-	(133)	(133)	1 276	(16)	1 127
Амортизация и износ	-	-	-	(550 058)	-	(550 058)
Выбытие и списание	-	(2 759)	(2 759)	(701 982)	-	(704 741)
	6 380 074	6 033 713	12 413 787	28 661 581	2 020	41 077 388
На 31 марта 2013 г.						
Первоначальная стоимость	6 380 074	6 336 877	12 716 951	43 115 889	110 850	55 943 690
Амортизация и обесценение	-	(303 164)	(303 164)	(14 454 308)	(108 830)	(14 866 302)
	6 380 074	6 033 713	12 413 787	28 661 581	2 020	41 077 388
На 1 января 2014 г.						
Первоначальная стоимость	10 248 631	11 674 429	21 923 060	51 949 129	22 241	73 894 430
Амортизация и обесценение	-	(238 059)	(238 059)	(16 356 852)	(20 266)	(16 615 177)
Остаточная стоимость	10 248 631	11 436 370	21 685 001	35 592 277	1 975	57 279 253
За три месяца, закончившиеся 31 марта 2014 года						
Поступление	1 946 988	5 107 839	7 054 827	-	-	7 054 827
Перевод из категории незавершенного строительства	(4 503)	(3 707 338)	(3 711 841)	3 711 841	-	-
Прочие переводы	-	31 742	31 742	(9 252)	(82)	22 408
Убыток от обесценения	-	(1 989)	(1 989)	-	-	(1 989)
Амортизация и износ	-	-	-	(692 821)	-	(692 821)
Выбытие и списание	(24 067)	(161 500)	(185 567)	(129 158)	-	(314 725)
	12 167 049	12 705 124	24 872 173	38 472 887	1 893	63 346 953
На 31 марта 2014 г.						
Первоначальная стоимость	12 167 049	12 945 172	25 112 221	55 443 181	22 159	80 577 561
Амортизация и обесценение	-	(240 048)	(240 048)	(16 970 294)	(20 266)	(17 230 608)
Остаточная стоимость	12 167 049	12 705 124	24 872 173	38 472 887	1 893	63 346 953

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д. Нови Сад**Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за период три месяца, закончившиеся 31 марта 2014 г.***(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)***10. ПРОЧИЕ ВНЕОБОРОТНЫЕ АКТИВЫ**

	31 марта 2014	31 декабря 2013
Авансы уплаченные за основные средства	4 275 822	4 160 931
Расходы будущих периодов	1 027 902	1 033 330
Прочие активы	1 082 007	1 083 093
<i>Минус: резерв под обесценение</i>	<i>(29 899)</i>	<i>(29 899)</i>
	6 355 832	6 247 455

11. КРАТКОСРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ, ЗАЙМЫ И ТЕКУЩАЯ ЧАСТЬ ДОЛГОСРОЧНЫХ КРЕДИТОВ И ЗАЙМОВ

	31 марта 2014	31 декабря 2013
Краткосрочные кредиты	2 146 301	300 000
Процентные обязательства	200 228	136 403
Текущая часть долгосрочных кредитов (примечание 15)	30 813 077	27 596 333
Текущая часть обязательств по финансовой аренде (примечание 15)	13 306	21 634
	33 172 912	28 054 370

12. ТОРГОВАЯ И ПРОЧАЯ КРЕДИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ

	31 марта 2014	31 декабря 2013
Торговая кредиторская задолженность		
- связанные стороны	30 133 489	38 997 863
- третьи стороны	8 594 478	11 667 964
Обязательства по выплате дивидендов	3 772 308	3 772 308
Прочая кредиторская задолженность	70 736	69 780
	42 571 011	54 507 915

По состоянию на 31 марта 2014 г. кредиторская задолженность перед связанными сторонами в размере 30 133 489 РСД (31 декабря 2013 г.: 38 997 863 РСД) преимущественно относится к обязательствам перед поставщиком Gazprom Neft Trading, Австрия за приобретение сырой нефти в размере 19 373 027 РСД (31 декабря 2013 г.: 28 139 826 РСД).

НИС а.д. Нови Сад**Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за период три месяца, закончившиеся 31 марта 2014 г.***(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)***13. ПРОЧИЕ КРАТКОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

	31 марта 2014	31 декабря 2013
Авансы полученные	860 224	864 997
Выплаты работникам	2 884 547	2 069 305
Начисленные обязательства и доходы будущих периодов	20 326	24 013
Прочие краткосрочные нефинансовые обязательства	22 155	6 376
	3 787 252	2 964 691

14. ЗАДОЛЖЕННОСТЬ ПО ПРОЧИМ НАЛОГАМ

	31 марта 2014	31 декабря 2013
Налог на добычу полезных ископаемых	589 910	522 953
НДС	1 712 304	461 212
Акциз	3 815 427	4 294 766
Таможенные платежи	637 162	1 623 065
Прочие налоги	1 886 261	1 516 134
	8 641 064	8 418 130

15. ДОЛГОСРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ И ЗАЙМЫ

	31 марта 2014	31 декабря 2013
Долгосрочные займы: ОАО «Газпром нефть»	49 642 169	50 655 813
Банковские кредиты	44 988 315	37 565 857
Обязательства по финансовой аренде	13 306	21 634
Прочие долгосрочные кредиты и займы	1 210	1 209
Минус: текущая часть долгосрочных кредитов и займов	(30 826 383)	(27 617 967)
	63 818 617	60 626 546

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д. Нови Сад**Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за период три месяца, закончившиеся 31 марта 2014 г.***(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)***15. ДОЛГОСРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ И ЗАЙМЫ (продолжение)***Банковские кредиты*

	31 марта 2014	31 декабря 2013
Кредиты в Сербии	12 072 460	12 048 569
Кредиты за границей	32 915 855	25 517 288
	<u>44 988 315</u>	<u>37 565 857</u>
Краткосрочная часть долгосрочных кредитов	(25 446 356)	(22 264 141)
	<u>19 541 959</u>	<u>15 301 716</u>

Сроки погашения банковских кредитов и займов приведены ниже:

	31 марта 2014	31 декабря 2013
От 1 года до 2 лет	10 095 410	2 926 308
От 2 до 5 лет	4 048 331	6 871 962
Более 5 лет	5 398 218	5 503 446
	<u>19 541 959</u>	<u>15 301 716</u>

Балансовая стоимость банковских кредитов и займов выражена в следующих валютах:

	31 марта 2014	31 декабря 2013
Долл. США	35 725 541	28 343 857
Евро	8 617 975	8 579 494
Сербский динар	280 690	280 783
Японская йена	364 109	361 723
	<u>44 988 315</u>	<u>37 565 857</u>

Указанные обязательства по кредитам Общество погашает в соответствии с предусмотренными в договорах сроками, т.е. в соответствии с установленными аннуитетными планами. С кредиторами Общество оговорило фиксированные и переменные процентные ставки. Переменные процентные ставки привязаны к Euribor, Belibor и Libor.

Руководство полагает, что Общество выполнит все оговоренные обязательства по кредитам в установленные сроки.

НИС а.д. Нови Сад**Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за период три месяца, закончившиеся 31 марта 2014 г.***(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)***15. ДОЛГОСРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ И ЗАЙМЫ (продолжение)***Банковские кредиты (продолжение)*

Балансовая стоимость банковских кредитов и займов Общества по состоянию на 31 марта 2014 года и 31 декабря 2013 года, приведена в таблице ниже:

Кредитор	Валюта	31 марта 2014	31 декабря 2013
<i>Долгосрочные кредиты в Сербии</i>			
Erste bank, г. Нови Сад	Долл. США	276 062	279 719
Erste bank, г. Нови Сад	Евро	447 639	454 900
Bank Postanska stedionica, г. Белград	Евро	219 929	225 341
Bank Postanska stedionica, г. Белград	Долл. США	1 493 909	1 526 400
Правительство Республики Сербии, Агентство по страхованию депозитов (IBRD)	Евро	4 488 872	4 459 990
UniCredit bank, г. Белград	Долл. США	4 865 359	4 821 436
UniCredit bank, г. Белград	Сербский динар	278 900	278 900
Прочие кредиты	Сербский динар	1 790	1 883
		12 072 460	12 048 569
<i>Иностранные долгосрочные кредиты</i>			
NLB Nova Ljubljanska banka, Словения	Долл. США	510 421	518 612
NLB Nova Ljubljanska banka, Словения	Японская йена	364 109	361 723
Erste bank, Нидерланды	Евро	3 461 535	3 439 263
Erste bank, Нидерланды	Долл. США	5 452 558	5 403 333
VUB (Bank Intesa), Словакия	Долл. США	8 388 550	8 312 820
NBG bank, Великобритания	Долл. США	4 194 275	2 493 846
Alpha bank, Великобритания	Долл. США	6 350 132	3 325 128
Piraeusbank, Великобритания	Долл. США	1 677 710	1 662 563
Sberbank Europe AG, Вена, Австрия	Долл. США	2 516 565	-
		32 915 855	25 517 288
<i>Минус: текущая часть долгосрочных кредитов и займов</i>		(25 446 356)	(22 264 141)
		19 541 959	15 301 716

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д. Нови Сад**Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за период три месяца, закончившиеся 31 марта 2014 г.***(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)***15. ДОЛГОСРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ И ЗАЙМЫ (продолжение)***Банковские кредиты (продолжение)*

	Валюта	Текущая часть		Долгосрочная часть	
		31 марта 2014	31 декабря 2013	31 марта 2014	31 декабря 2013
Долгосрочные кредиты в Сербии					
Erste bank, г. Нови Сад	Долл. США	14 099	13 070	261 963	266 649
Erste bank, г. Нови Сад	Евро	22 604	20 972	425 035	433 928
Bank Postanska stedionica, г.Белград	Евро	11 105	12 148	208 824	213 193
Bank Postanska stedionica, г.Белград	Долл. США	75 436	82 030	1 418 473	1 444 370
Правительство Республики Сербии, Агентство по страхованию депозитов (IBRD)	Евро	249 875	248 267	4 238 997	4 211 723
UniCredit bank, г.Белград	Долл. США	4 865 359	4 821 436	-	-
UniCredit bank, г.Белград	Сербский динар	278 900	278 900	-	-
Прочие кредиты	Сербский динар	365	369	1 425	1 514
		5 517 743	5 477 192	6 554 717	6 571 377
Иностранные долгосрочные кредиты					
NLB Nova Ljubljanska banka, Словения	Долл. США	32 300	30 197	478 121	488 415
NLB Nova Ljubljanska banka, Словения	Японская йена	18 386	16 978	345 723	344 745
Erste bank, Нидерланды	Евро	3 461 535	3 439 263	-	-
Erste bank, Нидерланды	Долл. США	-	-	5 452 558	5 403 333
VUB (Bank Intesa), Словакия	Долл. США	8 388 550	8 312 820	-	-
NBG bank, Великобритания	Долл. США	-	-	4 194 275	2 493 846
Alpha bank, Великобритания	Долл. США	6 350 132	3 325 128	-	-
Piraeusbank, Великобритания	Долл. США	1 677 710	1 662 563	-	-
Sberbank Europe AG, Вена, Австрия	Долл. США	-	-	2 516 565	-
		19 928 613	16 786 949	12 987 242	8 730 339
		25 446 356	22 264 141	19 541 959	15 301 716

16. СТОИМОСТЬ ПРИОБРЕТЕНИЯ НЕФТИ, ГАЗА И НЕФТЕПРОДУКТОВ

	За три месяца, закончившиеся 31 марта	
	2014	2013
Нефть	24 726 406	22 826 540
Нефтепродукты	3 826 216	2 991 042
Прочие	36 881	41 335
	28 589 503	25 858 917

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д. Нови Сад**Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за период три месяца, закончившиеся 31 марта 2014 г.***(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)***17. РАСХОДЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПРОИЗВОДСТВОМ**

	За три месяца, закончившиеся 31 марта	
	2014	2013
Расходы на персонал	910 976	972 823
Сырье и материалы (за исключением стоимости приобретения нефти, газа и нефтепродуктов)	154 993	153 359
Текущее обслуживание и ремонт	725 522	616 035
Электроэнергия и коммунальные услуги	561 251	319 750
Прочие	2 075 685	2 091 110
	4 428 427	4 153 077

18. КОММЕРЧЕСКИЕ, ОБЩЕХОЗЯЙСТВЕННЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ

	За три месяца, закончившиеся 31 марта	
	2014	2013
Расходы на персонал	2 269 611	2 652 754
Юридические, аудиторские и консультационные услуги	218 806	214 245
Расходы на аренду	19 750	35 892
Командировочные расходы	48 125	78 899
Техника безопасности и охрана труда	84 619	152 230
Расходы по страхованию	58 821	43 437
Транспорт и хранение	287 119	224 796
Резерв под сомнительную задолженность	709 384	73 179
Прочие	742 584	1 116 378
	4 438 819	4 591 810

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д. Нови Сад

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за период три месяца, закончившиеся 31 марта 2014 г.

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

19. УСЛОВНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Финансовые гарантии

По состоянию на 31 марта 2014 года общая сумма выданных финансовых гарантий составила 2 959 626 РСД и в основном относится к обязательствам по оплате таможенной пошлины в сумме 1 602 400 РСД (в 2013 году: 1 603 960 РСД).

Обязательства по охране окружающей среды

Руководство Общества провело оценку и создало резерв под обязательства по охране окружающей среды по состоянию на отчетную дату в сумме 647 212 РСД (на 31 декабря 2013 г.: 690 094 РСД) на основании проведенной Обществом оценки ее соблюдения законодательства Республики Сербия.

Руководство Общества считает, что на основании действующего природоохранного законодательства, расходы, связанные с охраной окружающей среды, в значительной степени не превышают сумму созданного резерва. Однако, в будущем возможен существенный рост данных расходов в случае ужесточения законодательства.

Прочие условные обязательства

По состоянию на 31 марта 2014 года Обществом не создан резерв под возможные убытки, которые могут возникнуть в результате налоговой проверки, проведенной Министерством финансов Анголы, согласно которой Общество обязано выплатить недоимку по налогу в сумме 81 млн. долл. США, которая относится к дополнительно полученной распределяемой нефти (profit oil) в период с 2002 по 2009 гг.. Руководство Общества считает, что на основании условий, предусмотренных подписанными концессионными соглашениями с государством Ангола, а также согласно мнениям ангольских юридических консультантов такое требование не соответствует действующему законодательству в Анголе по причине того, что государственные власти неправильно рассчитали «распределяемую нефть» (profit oil), и что «распределяемая нефть» представляет собой договорное обязательство, которое должно быть применено по отношению к Национальному Концессионеру, что противоречит мнению Министерства финансов. Руководство Общества обжалует любую попытку принудительного взыскания налога со стороны Министерства финансов Анголы и предпримет все необходимые шаги в целях отсрочки взимания налога, пока суд не примет окончательное решение по этому вопросу. Здесь можно упомянуть опыт других концессионеров по жалобам которых против того же решения Министерства финансов суд Анголы еще не вынес решение хотя жалобы были поданы еще четыре года назад. Учитывая все вышеуказанное, руководство Общества считает, что, по состоянию на 31 марта 2014 года существует значительная степень неопределенности в отношении времени, необходимого для рассмотрения требования Министерства финансов Анголы и определения суммы дополнительного налога на «распределяемую нефть».

НИС а.д. Нови Сад

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за период три месяца, закончившиеся 31 марта 2014 г.

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

20. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ

В целях подготовки настоящей промежуточной сокращенной финансовой отчетности, стороны считаются связанными в случае если одна из сторон имеет возможность контролировать другую сторону или в значительной степени влиять на принятие финансовых и оперативных решений, в соответствии с МСФО 24 Раскрытие информации о связанных сторонах.

Основным владельцем Общества является ОАО «Газпром нефть», г. Санкт Петербург (Российская Федерация), которое владеет 56,15% акций Общества. По количеству акций второе место занимает Республика Сербия с 29,87% акций Общества, в то время как оставшейся частью акций в 13,98%, принадлежащих миноритарным акционерам, торгуется на Белградской бирже. Фактическим собственником Общества является ОАО «Газпром», Российская Федерация.

В течение трех месяцев, закончившихся 31 марта 2014 года, а также в том же периоде 2013 года, Общество вступало в деловые отношения со своими связанными сторонами. В указанные периоды самые крупные операции со связанными сторонами относились к поставкам сырой нефти и нефтепродуктов.

Ниже представлены остатки по операциям со связанными сторонами по состоянию на 31 марта 2014 года и 31 декабря 2013 года:

	Дочерние общества	Материнское общество	Общества, находящиеся под общим контролем	Итого
На 31 марта 2014 г.				
Краткосрочные финансовые активы	1 970 311	-	-	1 970 311
Торговая и прочая дебиторская задолженность	4 469 800	-	9 361	4 479 161
Прочие оборотные активы	10 513	-	7	10 520
Инвестиции в долевые инструменты	8 729 187	-	-	8 729 187
Долгосрочные финансовые активы	32 407 160	-	-	32 407 160
Прочие внеоборотные активы	159 524	-	-	159 524
Торговая и прочая кредиторская задолженность	(1 497 220)	(9 246 927)	(19 389 342)	(30 133 489)
Прочие краткосрочные обязательства	(666)	-	(15 704)	(16 370)
Краткосрочные кредиты займы и текущая часть долгосрочных кредитов и займов	(24 366)	(5 366 721)	-	(5 391 087)
Долгосрочная задолженность по кредитам и займам	-	(44 275 448)	-	(44 275 448)
	46 224 243	(58 889 096)	(19 395 678)	(32 060 531)

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д. Нови Сад**Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за период три месяца, закончившиеся 31 марта 2014 г.***(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)***20. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ (продолжение)**

	Дочерние общества	Материнское общество	Общества, находящиеся под общим контролем	Итого
На 31 декабря 2013 г.				
Краткосрочные финансовые активы	2 114 286	-	-	2 114 286
Торговая и прочая дебиторская задолженность	3 786 847	-	3 537	3 790 384
Прочие оборотные активы	12 222	-	-	12 222
Инвестиции в долевые инструменты	8 729 709	-	-	8 729 709
Долгосрочные финансовые активы	31 380 003	-	-	31 380 003
Прочие внеоборотные активы	159 524	-	-	159 524
Торговая и прочая кредиторская задолженность	(1 072 804)	(9 338 240)	(28 586 819)	(38 997 863)
Прочие краткосрочные обязательства	(163)	-	-	(163)
Краткосрочные кредиты займы и текущая часть долгосрочных кредитов и займов	-	(5 332 191)	-	(5 332 191)
Долгосрочная задолженность по кредитам и займам	-	(45 323 622)	-	(45 323 622)
	45 109 624	(59 994 053)	(28 583 282)	(43 467 711)

За три месяца, закончившиеся 31 марта 2014 и 2013 года, отражены следующие операции со связанными сторонами:

	Дочерние общества	Материнское общество	Общества, находящиеся под общим контролем	Итого
За три месяца, закончившиеся 31 марта 2014 г.				
Продажи продуктов нефтегазопереработки, нефти и газа	2 422 084	-	718 136	3 140 220
Прочая выручка	127 262	-	-	127 262
Приобретение нефти, газа и нефтепродуктов	(1 025 573)	-	(25 682 902)	(26 708 475)
Расходы, связанные с производством	(761 371)	(1 849)	(4 907)	(768 127)
Коммерческие, общехозяйственные и административные расходы	(223 044)	(7 229)	-	(230 273)
Транспортные расходы	(5 191)	-	-	(5 191)
Прочие расходы, нетто	(1 882)	(4 556)	3 909	(2 529)
Финансовые доходы	421 996	-	-	421 996
Финансовые расходы	(3 382)	(299 073)	-	(302 455)
	950 899	(312 707)	(24 965 764)	(24 327 572)

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д. Нови Сад

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за период три месяца, закончившиеся 31 марта 2014 г.

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

20. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ (продолжение)

	Дочерние общества	Материнское общество	Общества, находящиеся под общим контролем	Итого
За три месяца, закончившиеся 31 марта 2013 г.				
Продажи продуктов нефтегазопереработки, нефти и газа	232 571	-	-	232 571
Прочая выручка	171 281	-	40 463	211 744
Приобретение нефти, газа и нефтепродуктов	(272 973)	-	(20 563 269)	(20 836 242)
Расходы, связанные с производством	(654 229)	(923)	(25 202)	(680 354)
Коммерческие, общехозяйственные и административные расходы	(145 997)	(7 218)	-	(153 215)
Транспортные расходы	(1 467)	-	-	(1 467)
Расходы на геологоразведку	(22 986)	-	-	(22 986)
Прочие расходы, нетто	(2 484)	(4 437)	(43 472)	(50 393)
Финансовые доходы	256 652	-	-	256 652
Финансовые расходы	-	(308 064)	-	(308 064)
	(439 632)	(320 642)	(20 591 480)	(21 351 754)

21. НАЛОГОВЫЕ РИСКИ

Налоговое законодательство Республики Сербия допускает возможность разных толкований и подвержено частым изменениям. Интерпретация правил налогообложения налоговыми органами может отличаться от интерпретации руководства Общества. В связи с этим налоговые позиции, определенные руководством, могут быть успешно оспорены соответствующими органами и Обществу придется заплатить дополнительные суммы недоимок, штрафов и пеней. Срок исковой давности налогового обязательства – пять лет. Налоговые проверки могут охватывать пять календарных лет деятельности, непосредственно предшествовавшие году проверки. Руководство оценило, что по состоянию на 31 марта 2014 года Обществом погашены все налоговые обязательства перед государством.

22. СОБЫТИЯ ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ ОТЧЕТНОГО ПЕРИОДА

После отчетной даты не происходило существенных событий, требующих раскрытия в настоящей промежуточной сокращенной финансовой отчетности.

Учтены все события после отчетной даты, возникшие с 31 марта 2014 года по 23 апреля 2014 года, дату выпуска настоящей промежуточной сокращенной финансовой отчетности.

НИС а.д. Нови Сад

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за период три месяца, закончившиеся 31 марта 2014 г.

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

НИС а.д. Нови Сад

Контактная информация

Офис:

Ул. Народног Фронта 12
Г. Нови Сад, Республика Сербия
21000

Телефон: (+ 381 21) 481 1111

e-mail: office@nis.eu

www.nis.eu

Управление по связям с инвесторами

e-mail: investor.relations@nis.eu